

## **BORRADOR DEL PLAN DE TRANSICIÓN**

### **I. Introducción**

Las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) están comprometidas con una educación de calidad para todos los niños, de todos los vecindarios, que los prepare para el éxito en la universidad y en la vida. Los estudiantes de CPS continúan batiendo récords académicos en toda la ciudad. Nuestra visión es que todas las escuelas de CPS puedan aprovechar este progreso, para ofrecer una instrucción de calidad y rigurosa, impartida por educadores talentosos, que coloque a los estudiantes de Chicago en el camino hacia el éxito duradero.

El 19 de octubre de 2018, los Concilios Escolares Locales (LSC) de Cooper Dual Language Academy (Cooper) y Orozco Community Academy (Orozco), con el apoyo de sus respectivas comunidades escolares y funcionarios electos, solicitaron que los grados 6, 7 y 8 que están en área de asistencia de Orozco puedan ser reasignados a Cooper gradualmente para permitir que Cooper ofrezca el 6º grado para el año escolar 2019-20, el 7º grado para el para el año escolar 2020-2021 y el 8º grado para el año escolar 2021-2022. Esto permitirá que Orozco amplíe su programa bilingüe para estudiantes talentosos (gifted) para atender a más estudiantes, incluidos los oradores de herencia.

Siguiendo un extenso proceso impulsado por la comunidad, CPS propondrá a la Junta de Educación de Chicago (Chicago Board of Education) que el distrito reasigne los límites de Orozco y Cooper.

**La propuesta implica los siguientes cambios:**

**Para ajustar las estructuras de calificación asignadas al límite del área de asistencia compartida de Cooper / Orozco (que se describe a continuación \*) de manera que:**

- A partir del 1 de julio de 2019, Cooper ofrecerá los grados de Kindergarten a sexto grado y Orozco ofrecerá los grados séptimo y octavo para los estudiantes que residan dentro del área de asistencia; y
- A partir del 1 de julio de 2020, Cooper ofrecerá los grados de Kindergarten a séptimo grado y Orozco ofrecerá el octavo grado para los estudiantes que residan dentro del área de asistencia; y
- A partir del 1 de julio de 2021, Cooper ofrecerá los grados de Kindergarten a octavo grado para los estudiantes que residen dentro del área de asistencia y Orozco hará la

transición a una escuela primaria que no tenga límites de asistencia/ para toda la ciudad.

- *\*Comenzando en Hoyne Ave y vías de tren CB&Q, Noreste a Wolcott Ave; Sur a 16th St; Este a Ashland Ave; Del sur a la calle 18; Este a Laflin St; Hacia el sur hasta Cermak Rd; Oeste a la avenida Blue Island; Sudoeste a Paulina St; Norte a 21st St; Oeste a Wolcott Ave; y Norte al punto de partida.*

## **II. Summary of Proposed Action**

CPS propondrá a la Junta de Educación de Chicago (Chicago Board of Education) que se reasigne el límite de asistencia Orozco para permitir que Cooper pase a los grados 6-8 y ofrezca el sexto grado para el año escolar 2019-20, el séptimo grado para el año escolar 2020-21 y el octavo grado para el año escolar 2021-22. Al completar la reasignación de límites en el año escolar 2021-22, Cooper será una escuela de vecindario K-8, mientras que Orozco podrá ofrecer asientos adicionales para las familias en su programa bilingüe para estudiantes avanzados (gifted).

Esta propuesta es consistente con los Lineamientos del Director Ejecutivo para Acciones Escolares porque fue requerida por los padres y miembros de la comunidad mediante el proceso de propuestas incluido en los Lineamientos. Además, la utilización del espacio resultante después del cambio de límite de reasignación no superará el rango de eficiencia de inscripción de ninguna de las escuelas, según lo definen los Estándares de Utilización del Espacio de CPS.

## **III. Seguridad y Vigilancia**

En estos momentos, no hay preocupaciones de seguridad reconocidas en ninguna de las dos escuelas. Si esta propuesta es aprobada, la Oficina de Seguridad y Vigilancia de CPS trabajará con las administraciones de Orozco y Cooper para revisar los planes de seguridad y vigilancia de cada escuela. Una variedad de apoyos a los estudiantes y la comunidad cercana será considerada con los aportes de los padres. Estos apoyos pueden incluir lo siguiente:

- Primero y más importante, si las administraciones de Orozco o Cooper creen que es necesario, CPS realizará reuniones de planificación de seguridad para estar seguros de que todos los esfuerzos de vigilancia sean coordinados entre CPS, la administración, los padres y el Departamento de Policía de Chicago;
- Se realizará una revisión de la tecnología de seguridad, para determinar si el material existente necesita ser mejorado. Esta revisión incluirá las cámaras instaladas y los protocolos de monitoreo y control;

- Revisión de los niveles de Oficiales de Seguridad necesarios, con base en la acción aprobada.

#### **IV. Apoyos para Estudiantes y Escuelas**

CPS está comprometida con una transición exitosa si la Junta aprueba esta propuesta. Para lograrlo, CPS propone los siguientes apoyos para cumplir con las necesidades académicas, sociales y emocionales, además de específicas de aprendizaje, de los estudiantes afectados. Estos recursos se pueden adaptar más adelante a medida que se logren aportes en las reuniones comunitarias y la audiencia pública relacionadas con esta propuesta. Además, los recursos se pueden ajustar para cumplir con necesidades únicas de los estudiantes afectados, de ser necesario.

##### **Apoyos para las Necesidades Académicas de Estudiantes**

Para estar seguros de que los estudiantes reciban una instrucción académica de calidad durante la transición, ocurrirá lo siguiente:

- La asignación de fondos y recursos presupuestarios para equipar a los futuros estudiantes de 6º, 7º y 8º grado en Cooper con los recursos y materiales necesarios para el éxito académico.
- **Equipos de Planificación Académica:** Cooper y Orozco designarán maestros para formar equipos de planificación académica. Estos equipos formados por maestros, agrupados por asignatura y nivel de grado, se reunirán para planificar el plan de estudios, lo que facilitará la transición de la adición de alumnos de 6º, 7º y 8º grado en Cooper y la expansión del programa de alumnos bilingües avanzados (gifted) en Orozco.
- **Programación Común / Enriquecimiento:** Cooper describirá y discutirá cómo la programación académica en la escuela se puede ampliar y mejorar en el calendario de los próximos dos años académicos para apoyar la adición de alumnos de 6º, 7º y 8º grado. Orozco explicará cómo se puede extender y mejorar el programa bilingüe avanzado (gifted) para atender a estudiantes adicionales, específicamente a oradores de herencia.
- **Evalúe la Necesidad de Desarrollo Profesional:** dado que la población escolar de Cooper seguirá siendo similar, el desarrollo profesional se centrará en integrar al personal para garantizar que el entorno académico proporcione un enfoque educativo sólido y continuo para los estudiantes de 6º, 7º y 8º grado. En Orozco, la escuela evaluará la necesidad de desarrollo profesional adicional a medida que amplían el programa bilingüe avanzado (gifted).

### **Apoyo para las Necesidades Socio-Emocionales de los Estudiantes**

CPS y la Oficina de Aprendizaje Social y Emocional (OSEL) consultará con las comunidades de Orozco y Cooper para mantener los apoyos SEL existentes, y determinar la necesidad de recursos adicionales para un plan específico que puede incluir lo siguiente:

- Evaluar la necesidad de un equipo de clima/cultura que puede consistir en un grupo representativo del personal (incluyendo administradores, maestros, consejeros y oficiales de seguridad), que conducirá la planificación de políticas y prácticas para promover en toda la escuela las relaciones positivas y un ambiente de bienvenida y solidaridad. Esto incluye cultivar un sentido comunitario entre todo el personal y los estudiantes.
- Ayudar a ambas escuelas a garantizar que sus sistemas existentes identifiquen cuándo los estudiantes tienen mayores niveles de necesidades sociales y emocionales, conectandolos a intervenciones específicas y haga un seguimiento de su progreso para garantizar el éxito. Las prácticas de orientación se establecerán a través de la colaboración para preparar a los estudiantes que puedan necesitar apoyo social y emocional adicional. La capacitación será apoyada por CPS y, específicamente, Oficina de Aprendizaje Social y Emocional.
- Evaluar la necesidad de desarrollo profesional adicional para todos los maestros, para ayudarlos a desarrollar destrezas y recursos que apoyen a todos los estudiantes.

### **Apoyo para Necesidades Específicas de Estudiantes**

#### ***Apoyo para los Aprendices Diversos***

Los estudiantes con discapacidades y sus familias serán apoyados en el proceso de transición con una comunicación clara y continua, así como instrucción académica, para estar seguros de que Orozco y Cooper puedan implementar en su totalidad los Programas de Educación Individualizada (IEP). Los estudiantes con discapacidades, así como todos los estudiantes impactados por las acciones escolares, recibirán un apoyo intensivo para que se cumplan sus necesidades académicas y socio-emocionales. Los estudiantes con discapacidades también recibirán las siguientes categorías de apoyos, ajustadas a las necesidades individuales del alumno/familia:

Los actuales estudiantes con discapacidades continuarán recibiendo los siguientes apoyos, requeridos por ley:

- *Una educación pública gratuita y apropiada (FAPE)*
- *La implementación del IEP del estudiante en el ambiente menos restrictivo posible (LRE)*
- *Un enfoque en el progreso académico y socio-emocional del estudiante*

Además, un representante de la Oficina de Apoyos y Servicios a los Aprendices Diversos (ODLSS) será asignado para trabajar con las familias y estudiantes de las dos escuelas. Específicamente, el representante del distrito:

- Trabajaré con maestros en una programación adecuada para apoyar a los estudiantes con aprendices diversos.
- Se asegurará que los salones de clase sean establecidos de la manera apropiada para las necesidades de los aprendices diversos.
- Las familias de Orozco y Cooper pueden comunicarse con su Representante del Distrito, Ines Castañeda, [icastaneda2@cps.edu](mailto:icastaneda2@cps.edu) y el Gerente de Audición para Sordos, Faith Pritchard, [fmpritchard@cps.edu](mailto:fmpritchard@cps.edu).

Finalmente, la Oficina de Servicios de Apoyo para Estudiantes Diversos (ODLSS, por sus siglas en inglés) trabajará con los estudiantes en el Programa de Grupos de Personas Sordas y con Dificultades de Audición en Cooper para agregar grados adicionales al programa durante los próximos tres años (6º grado para el año escolar 2019-20, 7º grado por el año escolar 2020-21, y 8º grado por el año escolar 2021-22). Al mismo tiempo, el programa será eliminado en Orozco.

### ***Support for Students in Temporary Living Situations***

- El Departamento de Estudiantes en Situaciones de Vivienda Temporal (DSTLS) de CPS continuará el apoyo brindado a los Estudiantes en Situaciones de Vivienda Temporal (STLS) como lo exige la ley. Estos incluyen apoyo de inscripción, provisión de uniformes escolares requeridos y útiles escolares según sea necesario, asistencia de transporte cuando sea elegible y exenciones de todos los cargos relacionados con la escuela;
- Bajo el cambio de límite de reasignación propuesto, los estudiantes de STLS que regresan a Cooper pueden elegir asistir a Cooper o reunirse con el personal de DSTLS para identificar opciones de inscripción, desarrollar planes de preparación académica y planes de seguridad para apoyarlos durante todo el período de transición;
- De manera similar, los estudiantes de STLS que regresan a Orozco pueden elegir asistir a Orozco o reunirse con el personal de DSTLS para identificar opciones de inscripción, desarrollar planes de preparación académica y planes de seguridad para apoyarlos durante todo el período de transición;
- Además, los enlaces de STLS trabajarán con las familias actuales de 5º grado para garantizar que entiendan el proceso de solicitud para Orozco u otras escuelas en caso de que decidan no continuar en la escuela de su vecindario (Cooper);
- El personal de STLS está disponible si los estudiantes desean aprender sobre escuelas adicionales para la transición;

- Para los estudiantes sin hogar antes de la escuela 2018-19, su escuela de origen se convertirá en la primera escuela en la que se inscribirán para el año escolar 2018-19;
- Para las familias actualmente inscritas en el programa STLS, los hermanos menores pueden asistir a la misma escuela que eligen sus hermanos mayores;
- Además, CPS proporcionará desarrollo profesional y apoyo al personal para proporcionar servicios de transición para los estudiantes de STLS.

### ***Support for English Learners***

- Los aprendices de inglés (EL) actuales y futuros recibirán servicios bilingües exigidos por el estado (educación bilingüe de transición (TBE) o programa de instrucción de transición (TPI), según sea necesario;
  - La instrucción de inglés como segundo idioma (ESL) proporcionada por un maestro respaldado por ESL es parte de ambos programas;
  - Se proporciona acceso significativo al plan de estudios básico a los estudiantes de TBE a través de la instrucción en el idioma nativo en el contenido central (lenguaje, matemáticas, ciencias y estudios sociales). Para los estudiantes con TPI, el acceso significativo al plan de estudios básico se brinda a través de la instrucción de contenido en inglés protegido y los apoyos en el idioma nativo, según las necesidades individuales del estudiante, y es proporcionado por el (los) maestro (s) debidamente avalados (respaldados por ESL).
- Cooper ha sido aprobado para ofrecer programación de lenguaje dual, implementando el programa en Pre-K y Kindergarten en el año escolar 2018-19, con una expansión de un nivel de grado adicional cada año hasta que el programa se implemente en todos los niveles de grado.
  - El lenguaje dual se convierte en el principal vehículo a través del cual se brindan los servicios TBE requeridos a los estudiantes de inglés, que eventualmente se expanden a todos los niveles de grado.

### **Apoyo a las Necesidades de Transporte de los Estudiantes**

- Las disposiciones para poblaciones estudiantiles específicas (es decir, estudiantes con discapacidades), según lo determinado por la política de transporte de CPS, continuarán aplicándose.

## **V. Información Logística Adicional**

### **Información sobre la Elección de Escuelas**

Si se aprueba esta propuesta, Cooper inscribirá a estudiantes de 6º grado en el año escolar 2019-2020, a estudiantes de 7º grado en el año escolar 2020-2021, ya estudiantes de 8º grado en el año escolar 2021-2022. A medida que ocurra esta transición, Orozco ampliará su programa bilingüe para estudiantes sobresalientes. CPS se compromete a proporcionar opciones educativas que se ajusten a las necesidades de aprendizaje únicas de cada estudiante. Para ayudar a las familias a comprender sus opciones de inscripción, la información de la Oficina de Acceso e Inscripción está disponible:

- En Línea ([www.cps.edu](http://www.cps.edu) o [www.cpsoae.edu](http://www.cpsoae.edu)),
- Por Correo Electrónico (oae@cps.edu),
- Por Teléfono (773-553-2060)

### **Comentarios del Público**

#### ***Reuniones Comunitarias y Audiencias Públicas***

CPS realizará dos reuniones comunitarias y una audiencia pública formal sobre esta acción propuesta. Los comentarios públicos serán aceptados durante cada reunión o audiencia. CPS se compromete a considerar los comentarios de la comunidad y enmendará este borrador de plan de transición.

<b>Reunión Comunitaria</b>	<b>Reunión Comunitaria</b>	<b>Audiencias Pública</b>
miércoles 9 de enero, 2019 6:00-8:00 PM Orozco Community Academy 1940 W 18th St.	miércoles 16 de enero, 2019 6:00-8:00 PM Cooper Elementary 1624 W 19th St.	jueves 31 de enero, 2019 6:00-8:00 PM CPS Oficina Central 42 W Madison Street

#### ***Más Preguntas y Preocupaciones:***

Toda esta información puede ser encontrada en [CPS.edu/Transitions](http://CPS.edu/Transitions). Si tienen cualquier pregunta o preocupación relacionada con esta propuesta y el borrador del plan de transición, por favor llamen a las Escuelas Públicas de Chicago por el (773) 553-1500, o envíen un correo a [Transitions@cps.edu](mailto:Transitions@cps.edu).